

Soetra over de Leegte in de Ware Betekenis van het Woord

Aldus heb ik gehoord van de Boeddha, toen hij tijdelijk verbleef bij het volk van de Kuru in het dorp Kalmasadamyā. De Alom Geëerde sprak tot de monniken: “Ik zal jullie nu de Leer aanbieden die goed is in het begin, goed in het midden en goed aan het eind; goed in haar betekenis en goed van smaak; puur en homogeen, de Leer die je helpt om het pure en edele leven van een monnik te leiden. Dit is de Leer van de Leegte in de Ware Betekenis van het Woord. Luister alsjeblieft en denk er zorgvuldig over na.

“Wat betekent de Leer van de Leegte in de Ware Betekenis van het Woord? Het oog, O monniken, komt nergens vandaan als het ontstaat en gaat nergens heen als het verdwijnt. Daarom ontstaat het oog niet als een werkelijk bestaand ding, en als het ontstaan is, verdwijnt het. De handeling is er, het resultaat van de handeling is er, maar er is niet iemand die handelt. De ene substantie gaat tijdens de ontbinding over in een andere substantie; en je kunt verschijningsvormen zien als louter benamingen. Hetzelfde geldt voor het oor, de neus, de tong, het lichaam en het bewustzijn – alles moet gezien worden als louter benaming.

“Wat betekent louter benaming? Het betekent: ‘Dit is, als dat is; uit het ontstaan van dit, ontstaat dat, zoals het geval is bij de twaalf onderling afhankelijke schakels. Uit het ontstaan van onwetendheid ontstaan formaties, uit het ontstaan van formaties ontstaat bewustzijn, enz., tot het ontstaan van de hele hoop ellende.’ Het betekent ook: ‘Dit is niet, als dat niet is; uit het verdwijnen van dit, ontstaat dat niet meer, zoals het geval is bij de twaalf onderling afhankelijke schakels. Het verdwijnen van onwetendheid leidt tot het verdwijnen van formaties, het verdwijnen van formaties leidt tot het verdwijnen van bewustzijn, enz., tot het verdwijnen van de hele hoop ellende.’ Dat is, O monniken, de Leer van Leegte in de Ware Betekenis van het Woord.”

Zo sprak de Alom Geëerde. De monniken waren verheugd en begonnen deze leer met veel genoegen in de praktijk te brengen.